

Unfriend!

אֲנִי כִּרְנֵד

קומדיה מאת סטיבן מופט
נוסח עברי אלי ביד'אווי
בימוי משה נאור



הבימה
התיאטרון הלאומי

תיאטרון
חיפה
תיאטרון יוצר שינוי

משך ההצגה: כשעה ושלושים
הצגה ראשונה
תיאטרון חיפה: 22.05.2024, "במה ראשית"
תיאטרון "הבימה": 28.05.2024, אולם "דוהל"

הפקה:
ניהול הפקה: דור שלום
תיאטרון חיפה: דור שלום, ענת זמיר
תיאטרון "הבימה": לין וולרוז
תפעול במה: ולרי זסלבסקי
תפעול תאורה: ניר ריקון
תפעול סאונד וידאו: לירן כהן
מלבישה: לובה גלפרין
פאניתי: לודה גולדברג
ניהול ייצור: צדוק סופר

תוכנייה:
כתיבה ועריכת תוכן: רמי סמו
עיצוב: טלי גרוס
צילום כרזה: אילן בשור
צילום במה: ג'ראר אלון



הצגת הבכורה של "אנפרנד" הועלתה במסגרת פסטיבל צ'יץ'סטר 2022, בבימויו של מארק גטיס.
זכויות הצגת המחזה בישראל נרכשו באמצעות מר חגי שניד ("שניד הפקות").

Unfriend! אנפרנד



מאת: סטיבן מופט
נוסח עברי: אלי ביז'אווי
בימוי: משה נאור
תפאורה: ניב מנור
תלבושות: אורן דר
תאורה: מתן פרמינגר
מוזיקה: רן בגנו
עיצוב וידאו: ניתאי שלם וסיון פרסלר
ע. במאי: קובי זיסלין



בהשתתפות:
אלזה - מירב גרובר
פיטר - מולי שולמן
דבי - אסנת פישמן
השכן - דב רייזר
הסמל - יואב בר לב
רוזי - ירון גוז
אלכס - נדב ארמשיק

תקציר



זוג מתיידד במהלך הפלגת נופש עם אלמנה תוססת, מצחיקה ומלאת חיים. הם מבטיחים, כמו כולנו, לשמור על קשר. כמה שבועות מאוחר יותר, כשהיא מודיעה במפתיע שהיא קופצת לביקור, חיפוש תמים בגוגל מעלה שמדובר בלא פחות מרוצחת סדרתית...

בפעם הבאה שאתם אומרים למישהו 'נהיה בקשר', כדאי שתחשבו פעמיים.

אֲנֶפְרֹד - להסיר מישהו כ"חבר" באתר רשת חברתית (כמו פייסבוק).

המילה שהפכה לאקט האולטימטיבי שבאמצעותו ניתן לזרוק חבר על ידי לחיצה על כפתור, נולדה הרבה לפני שחלמו על רשתות חברתיות און ליין. בשנת 2013 פרסם סימון תומאס, עורך הבלוג של מילון אוקספורד כי "אנפרנד" שימשה לראשונה כשם עצם כבר בשנת 1275. העדות המוקדמת ביותר לשימוש בה כפועל מופיעה בכתבי תומאס פולר (1608-1661), איש הכנסייה האנגלית, היסטוריון, סופר ומטיף, משנת 1659.

בשנת 2009, הכתיר מילון אוקספורד האמריקאי החדש את אנפרנד כ"מילת השנה".

דבר הבמאי // משה נאור

לאילו דברים אנחנו עוד יכולים להתרגל בעולם הפסיכי הזה?..

כשקראתי את המחזה 'אנפרנד', הרגשתי שהוא מתאר באופן מדויק את ההלך הפנימי של חיינו בעת הנוכחית.

אנחנו לוקחים את הטירלול הקיים סביב ומנרמלים אותו בכל יום ובכל רגע.

מה שפעם היה "יהרג ובל יעבור", היום עובר ובגדול. ורק שלא יהיה יותר גרוע.

אולי הקומדיה המצחיקה הזאת שבחרתי לביים, תצליח לעורר איזה ערך, מחשבה או רגש.

ואם לא, לפחות תגרום לנו לצחוק על זה כדי שנמלא מצברים ונחדש אנרגיה כך שנוכל להתמודד טוב יותר עם

הטירוף מסביב. מקווה ומייחל שנדע ימים יפים, מתפלל בכל רגע לשובם של החטופות והחטופים ומזמין אתכם,

קהל יקר, להפוגה קלה, למלא במעט את הלב השבור.





קרא לי פיטר והזמן אותי לבכורה! מתוך תכניית ההפקה המקורית

פיטר: בואי נשמור על פרופורציות. ראינו שהיא נוטה להרוג אנשים רק אחרי תקופה מסוימת שהיא חיה איתם - יש לה איתנו רק שבוע. (מתוך המחזה)

לפעמים צריך רק להאזין לסיפור טוב של ידיד, כדי לרקוח רעיון למחזה שיש לו סיכוי להצליח. הידיד הוא פיטר (כן, פיטר מהמחזה!), המאזין הוא התסריטאי והמחזאי סטיבן מופט והסיפור הוא כיצד פיטר הצליח להימנע מלארץ בביתו זרים שהכיר בחופשה. בעצם, את הקרדיט צריך לתת לשלושה שיכורים בצרפת שפיטר בחר לספר את הסיפור דווקא להם, בזמן שמופט מאזין מהצד. לימים סיפר מופט: "במהלך חופשה פיטר ואשתו דבי הכירו זוג, החליפו איתם כתובות אימייל ורגע לאחר מכן חשבו לעצמם: אלוהים אדירים, הם עוד יגיעו להתארח אצלנו... "למזלם די מהר הם גילו פרטים מדאיגים על הזוג וכך ניצלו מהם".

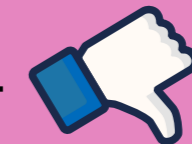
"מדוע רק עכשיו אני שומע את הסיפור הזה ולמה לא סיפרת אותו לי?" שאל מופט את פיטר וביקש את רשותו להשתמש בסיפור. "לגיבור תקרא פיטר ואותי תזמין לבכורה", אלו היו שתי הדרישות של פיטר שלא לקח ברצינות את בקשתו של מופט לכתוב מחזה שיתבסס על סיפורו. מופט שהיה מעורב עד מעל לראש בפרויקטים טלוויזיוניים, ביניהם עיבוד רומן האימה "זרקולה" לנטפליקס, רק רצה לפתוח את הלפטופ שלו ולהתחיל לכתוב. וכך, בזמן שיא של 15 יום, כתב את המחזה. בערב הבכורה, יכלו פיטר ואשתו דבי (כן, דבי מהמחזה!) לדאות מה היה קורה אילו לא היו נחשפים לפרטים המדאיגים אודות הזוג מהחופשה. למזלם, עם הדלתות המסתובבת וההשלכות נאלצות להתמודד הדמויות במחזה... מדי ערב...



אז מי האנפרנד שלכם דבי ופיטר?

פיטר: אם אפשר היה בחיים האמיתיים ללחוץ על כפתור אנפרנד ומישהו היה פשוט נעלם,

זה היה פותר הרבה בעיות. (מתוך המחזה)



Unfriend!
אנפרנד

אדם, לרוב נפגוש אותו בחופשה שלא מבין ש"בוא נשאר בקשר", פירושו: "שלום ולא להתראות".



Unfriend!
אנפרנד

אלמנה תוססת ומצחיקה שלא מוכנה לקבל "לא" כתשובה!



Unfriend!
אנפרנד

מישהו שנדבק אליך ומסרב לקלוט שאתה לא מעוניין לשוחח אתו.



Unfriend!
אנפרנד

השכן הזה שגורם לך לשקול מעבר דירה בכל פעם כשהוא דופק בדלת.



Unfriend!
אנפרנד

רוצחת.



כשאתם מנומסים, למה את מתכוונים?

או

העולם על פי דבי ופיטר

את מוכרחה להתארח אצלנו לכמה ימים.

זאת לא הזמנה, אנחנו פשוט מנומסים. בבקשה אל תיצרי איתנו קשר.

////

אין לנו שום ניחוש בנוגע אליך...

יש לנו חשש די מבוסס שאת נוטה לרצוח אנשים.

////

אתה בכלל לא מפריע...

אנחנו סופרים את הדקות עד שתלך.

////

זה ממש יופי לראות אותך

לעזאזל, איך אפשר עכשיו להיפטר ממך?

מרי פופינס מהגיהינום מתוך ביקורות שנכתבו על ההצגה בעיתונות האנגלית והאמריקאית

אלזה: אמרתי לו אלכס, קצת אוויר צח עוד לא הרג אף אחד. אחת שיודעת! (מתוך המחזה)

"החייאתן" של הדמויות האייקוניות, שרלוק הולמס ודרקולה והמצאתן מחדש על ידי סטיבן מופט, הובילה אותו

באופן עקיף לכתוב את המחזה הראשון שלו. ב"אנפרנד" מחייה מופט ז'אנר טלוויזיוני - הסיטקום. למשפחה

טיפוסית מהפרברים (אמא, אבא ושני ילדים מתבגרים), פורצת כרוח סערה דמות חיצונית שמשבשת ומערערת

את שיווי המשקל הרופף, אך בהדרגה גם מובילה את בני המשפחה להבנה טובה יותר את עצמם. נשמע לכם

מוכר? בזמן שדבי ופיטר ממתינים בפחד ובציפייה מי יהיה הקורבן הבא של אלזה ג'ין קרקובסקי, מתחולל שינוי

לנגד עיניהם והרוצחת הסדרתית (לפי תוצאות גוגל) משנה סדרים והרגלים בביתם שמזכירים, כתמונת מראה,

את אותה נני (Nanny) אהובה שריחפה בעזרת מטרייתה ונחתה על סף ביתם של משפחת בנקס. האם ארבעת

בני המשפחה (והדמויות הסובבות אותן) אינם נמצאים בסכנה והרוצחת הסדרתית היא בעצם בת דמותה של

מרי פופינס? האם הסדרים וההרגלים שמשנה אלזה כוללים גם רצח? והאם האמת נמצאת בתוצאות של גוגל או

באופן שבו אנחנו תופסים וחווים את המציאות? גם טקס הפרידה שעורכת המשפחה לרוח הסערה שפרצה לביתם

כשבוע לאחר בואה, אינו מספק תשובות חד משמעיות...









Just google it...

דבי: מה הדבר הכי גרוע שאתה יכול לגלות על מישהי שבאה להתארך אצלך בבית? (מתוך המחזה)
"אבא, מה קורה כשמחים?" "אין לי מושג בן, אף אחד לא יודע בוודאות. אולי תנסה לשאול את גוגל?" כמובן שגוגל לא חכם מספיק כדי לומר לנו האם יש חיים אחרי המוות, אך מחקר שנערך באוניברסיטת לנקסטר בבריטניה, הוכיח כי המילה "גוגל" עולה בשיח היומיומי הרבה יותר מהמילים "מוות" ו"חכם". שני עשורים בלבד מאז החל כפרויקט צנוע של שני סטודנטים מאוניברסיטת "סמפורד", לארי פייג' וסרגיי ברין, נוכחותו בתרבות של מנוע החיפוש רק הולכת ומתרחבת. קשה לזכור כמה טכנולוגיית החיפוש הייתה גרועה לפני עידן הגוגל. לדוגמה: אם הייתם מקלידים את המילה "מכוניות" ב"לייקוס" - שהיה בשעתו מנוע החיפוש המוביל, הייתם מקבלים בדף עשרות אתרי פורנו... מדוע? משום שבעלי האתרים שילבו אזכורים רבים של מילות חיפוש פופולאריות כמו, למשל, "מכוניות" בדפי האתר. אלגוריתם של "לייקוס" זיהה את האזכורים למילה בדפים הללו והסיק שהם יעניינו גולשים המחפשים "מכוניות". פייג' וברין פיתחו מנוע חיפוש חדש שהצליח לנתח את היחסים והקשרים בין האתרים השונים ברחבי האינטרנט ובנוסף לבדוק את מספר האתרים המקשרים לאתר מסוים, כדי לקבוע את אמינותו. השם שנבחר היה "גוגל" - שיבוש של המספר גוגול (הספרה 1 ובעקבותיה מאה אפסים), המגלם את מטרת המנוע: הנגשת כמויות המידע הגדולות שבאינטרנט לציבור הגולשים. בשנת 2017 ערכה חברת "Search Factory" בדיקה מה הם החיפושים המוזרים ביותר בגוגל. התוצאות שהתקבלו היו, בין היתר: איך מתקנים לב שבור? איך מתחילים עם גברים?, כיצד לזכות בלוטו?, האם סנטה קלאוס הוא אמיתי? ו... כיצד מחפשים בגוגל?





בהשתתפות:



דב רייזד (השכן)



אסנת פישמן (דבי)



מולי שולמן (פיטר)



מידב גרובר (אלזה)



יואב בר לב (השומר)



ירדן גוז (רוזי)



נדב ארמשיק (אלנס)

צילום: אילן בשור





הבימה
התיאטרון הלאומי

להזמנת כרטיסים: 03-6295555

www.habima.co.il

תיאטרון
חיפה
תיאטרון יוצר שינוי

להזמנת כרטיסים: 04-8600500

www.ht1.co.il